

Соколова А. Ю. К вопросу о функциях нефинитных форм в английском языке / А. Ю. Соколова // Научный диалог. — 2018. — № 5. — С. 93—102. — DOI: 10.24224/2227-1295-2018-5-93-102.

Sokolova, A. Yu. (2018). On Functions of Non-Finite Forms in English Language. *Nauchnyy dialog*, 5: 93-102. DOI: 10.24224/2227-1295-2018-5-93-102. (In Russ.).



УДК 811.111'367.625.4

DOI: 10.24224/2227-1295-2018-5-93-102

К вопросу о функциях нефинитных форм в английском языке

© Соколова Алина Юрьевна (2018), orcid.org/0000-0001-5981-2386, SPIN-code 5761-8540, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и латинского языков, Тверской государственный медицинский университет (Тверь, Россия), alinasokolova.tver@yandex.ru.

Рассматриваются синтаксические функции и грамматический статус нефинитных форм в английском языке. Автор отмечает, что это область грамматики, представляющая сложности, как для исследования, так и для изучения. Как показал анализ, одним из наиболее сложных и спорных вопросов является противопоставление *ing*-формы и флективного инфинитива (инфинитива с частицей *to*). Существуют мнения, что эти две формы, получившие универсальный функционал и валентность в истории языка, в современном английском языке могут выполнять одну и ту же функцию дополнения. В работе показано, что выбор формы (флективный инфинитив или *ing*-форма) в этом случае представляет собой весьма сложный вопрос. В статье анализируются подобные примеры, приводятся точки зрения авторов на их различия, и предлагается собственное возможное объяснение изучаемого явления. Новизна данного исследования видится в доказательстве того, что сочетание личной формы глагола с *ing*-формой обозначает в целом одно действие с некой дополнительной коннотацией. Автор утверждает, что данное сочетание образует аналитическую конструкцию, значение которой воспринимается целиком. Представленные результаты исследования имеют практическое применение, а именно позволяют решать вопрос выбора *ing*-формы или флективного инфинитива при их употреблении после личного глагола.

Ключевые слова: нефинитные формы; *ing*-форма; инфинитив; аналитическая конструкция; модальность.

1. Введение

Грамматический статус и синтаксические функции нефинитных форм в английском языке вызывают много вопросов не только у специалистов-исследователей, но и у преподающих и изучающих английский язык.

Одним из наиболее сложных и спорных вопросов, связанных с функционированием нефинитных форм, является корреляция *ing*-формы и флективного инфинитива (инфинитива с частицей *to*).

Как известно, в истории языка флективный инфинитив, так же как и единая *ing*-форма (о наименовании формы см. [Swan, 2002, с. 277]), получили универсальный функционал и валентность, теряя функциональную ориентацию на определенные части речи [Соколова, 2016].

В современном английском языке существует большое количество примеров, в которых флективный инфинитив и *ing*-форма выполняют одну и ту же функцию. Например, речь может идти о так называемой функции дополнения. Выбор формы (флективный инфинитив или *ing*-форма) в этом случае представляет собой весьма сложный вопрос. На сайте Британского Совета мы находим весьма расплывчатое объяснение, согласно которому не существует определенного правила, позволяющего однозначно утверждать, какая форма должна следовать за личным глаголом. Рекомендуется выучить глаголы, употребляющиеся с инфинитивом или *ing*-формой [British Council].

Грамматические справочники и пособия при объяснении данной темы предлагают перечни глаголов, после которых необходимо использовать инфинитив, и глаголов, за которыми должна следовать *ing*-форма [Swan, 2002, с. 280].

2. Возможные объяснения выбора *ing*-формы или флективного инфинитива после личной формы глагола

Почему же мы говорим *I fancy visiting Italy*, но *I wanted to visit Rome*? Как известно, если две языковые единицы имеют разное формальное строение, но выполняют одну и ту же функцию в одной и той же синтаксической позиции, то они являются вариантами одного инварианта [Солнцев, 1984, с. 39]. Однако сложно предположить, что *ing*-форма и инфинитив — это варианты одного инварианта. Следовательно, предположение об общности функции отпадает. Чем же определяется употребление *ing*-формы, а в других случаях — инфинитива после глаголов?

Можно сделать предположение о различии в семантике самого глагола, после которого используется *ing*-форма или инфинитив. Но обширный список глаголов не позволяет выявить какой-либо семантической общности.

Еще одна гипотеза опирается на идею различия в семантике инфинитива и *ing*-формы. М. Я. Блох весьма расплывчато разъясняет, что семантика инфинитива передает большую динамику, больший акцент

на действие, чем *ing*-форма [Блох, 2000, с. 101]. Г. А. Вейхман также предлагает семантический критерий разделения инфинитива и *ing*-формы [Вейхман, 2006, с. 217—228]. Автор приводит целые списки различий в значении форм. Так, по его мнению, *ing*-форма, может обозначать процесс, более продолжительное действие. Инфинитив, соответственно, выражает «непроцесс», то есть более краткое действие. Другие значения представим в виде таблицы (табл. 1).

Таблица 1

Оппозиция «инфинитив — *ing*-форма»

Инфинитив	Ing-форма
Неудачная попытка	Осуществленное действие
Однократное действие	Многократное действие
Действие прерывистое или изменяющееся	Непрерывное действие
Завершенность, результат	Незавершенный процесс
Единичный случай	Ситуация в целом, постоянная характеристика
Действия одного человека	Действие нескольких людей
Цель, намерение	Характеристика предмета
Преднамеренное действие	Случайное непреднамеренное действие
Преднамеренное действие	Постоянная характеристика предмета
Намерение	Необходимое действие
Предполагаемое, потенциальное действие	Конкретное, осуществившееся действие
Неподтвержденное подозрение	Знание факта
Желание	Положительные или отрицательные эмоции
Планы на будущее	Конкретное предложение сделать что-либо
Действие относится к будущему или настоящему	Действие относится к прошлому, реже к настоящему
Цель действия	Необходимость
Цель действия	Протекающий процесс
Последующее действие	Протекающий процесс

Как видно из таблицы, семантических критериев противопоставления инфинитива и *ing*-формы очень много. Сравнивая данные таблицы со списками глаголов, можно сделать предположение о своеобразии семантики исследуемых форм почти в каждом случае употребления, следовательно — об отсутствии закономерного и регулярного противопоставления этих двух форм.

3. Аналитическая конструкция «личная форма глагола + *ing*-форма» как возможное объяснение исследуемого явления

Рассмотрим другие примеры с сайта Британского Совета. *You really enjoy cooking* “Тебе действительно нравится готовить”. Это предложение можно перефразировать следующим образом — *You cook and you like it* “Ты готовишь, и тебе это нравится”. *Would you mind helping me?* “Ты не против мне помочь?” — *Will you help me?* “Ты мне поможешь?”

В этих и других примерах с *ing*-формой после глаголов акцент делается в большей степени на действие, выраженное самой *ing*-формой. Первое же действие, выраженное личным глаголом, оказывается несущественным, вторичным. Иное мы наблюдаем в примерах с инфинитивом: *She decided to go with Elliot* “Она решила пойти с Элиот” — *She decided and she went with Elliot* “Она приняла решение пойти (и пошла) с Элиот”. *She promised to take me there* “Она обещала отвезти меня туда”. — *She promised and she took (would take) me there* “Она дала обещание и отвезла (что отвезет) меня туда”. В этих примерах действия, выраженные и личным глаголом, и *ing*-формой являются равнозначными.

Таким образом, можно предположить, что сочетание личной формы глагола с *ing*-формой обозначает в целом одно действие с некой дополнительной коннотацией. Сочетание личной формы глагола с инфинитивом служит обозначением двух разных действий. Особенно последовательно это проявляется в примерах с глаголами, которые могут использоваться и с *ing*-формой, и с инфинитивом, но при этом их значение изменяется.

Например: *I tried to write the test* “Я постарался написать тест”. Носители языка дают следующую трактовку этого предложения: *When you try to do something, you make an effort and you do it* (2 действия: постарался и написал). *The table was on fire, so I tried smothering the flames with a blanket* “Стол был в огне, и я попытался сбить пламя покрывалом”: *When you try doing something, you do it with the intention of finding out what will happen when you do it* (1 действие: сбивал пламя).

Приведем еще ряд примеров:

It was hot, so we stopped to have a drink “Было жарко и мы остановились, чтобы попить воды”. = *We stopped and drank* (2 действия: остановились и попили);

She stopped smoking “Она бросила курить”. = *She didn't smoke* (1 действие: она не курит);

I always remember to lock the door! “Я никогда не забываю запереть дверь”. = *I remember it and then do it!* (2 действия: я помню и затем делаю это);

I remember locking the door “Я помню, что закрыл дверь”. = *I locked the door* (1 действие: я закрыл дверь).

Сочетание личной формы глагола и *ing*-формы образует своего рода аналитическую конструкцию, значение которой воспринимается целиком, при этом один из элементов выражает лексическое значение, другой — грамматическое.

Характеристика аналитических образований весьма полно и разносторонне дана в работах А. И. Смирницкого и М. М. Гухман [Гухман, 1955, с. 338—349, 359; Смирницкий, 1956, с. 41—52]. Среди основных признаков аналитических конструкций можно выделить следующие:

1. Грамматическое значение аналитической конструкции никогда не равняется сумме грамматических значений ее компонентов. Грамматическое значение целого создается при участии обоих компонентов, но не равно ни системе значений, присущих каждому из них в отдельности, ни сумме грамматических значений обоих компонентов.

2. При отсутствии цельнооформленности аналитическая конструкция отличается неразложимостью. Замена одного из компонентов ведет к разрушению самой конструкции.

3. Аналитическая конструкция характеризуется предсказуемостью, основанной на регулярности образования.

4. Использование других неличных форм после личной формы глагола

Подобное явление отмечалось при использовании флексивного и нефлексивного инфинитивов после личного глагола [Соколова, 2018а; Соколова, 2018б, с. 52]. Было высказано предположение, что степень выраженности лексического значения личного глагола влияет на флексивность инфинитива (наличие частицы *to*). Степень выраженности лексического значения в данном случае представляется как способность называть конкретное действие, в которое вовлечен субъект, имеющий контроль над этим действием. Если первый элемент обладает слабой степенью выра-

женности лексического значения, то следующий за ним инфинитив будет нефлексивным, и наоборот. См., например, использование нефлексивного инфинитива с модальными глаголами, где первый глагол выражает модальное значение, а второй — указывает на действие: *I can watch a film* “Я могу посмотреть фильм” — *I go to watch a film* “Я иду посмотреть фильм”.

Как известно, модальные глаголы лишены способности называть действие. Следовательно, в отношении этих примеров можно говорить об аналитической конструкции со значением модальности, где первый элемент (личный глагол) выражает модальное значение, а само действие называется формой инфинитива.

В современном английском языке к аналитическим конструкциям с нефлексивным инфинитивом, вероятно, можно добавить и его разговорные сочетания с такими полумодальными глаголами, как *gonna*, *wanna*, *gotta*, *hafta*, *ought(t)a*; semi-modals — см.: [The Handbook of English Linguistics, 2006, с. 326].

Что касается сочетания формы личного глагола с *ing*-формой, то здесь наблюдается схожее явление.

5. Диахронический экскурс

Как показал диахронический анализ данной конструкции, *ing*-форма начинает употребляться после личного глагола в этой функции только в конце XIX века.

В древнеанглийский период *ing*-форма могла употребляться с личным глаголом, если это был глагол «говорения»: *cleopædon biddende* “spoke asking” (The Anglo Saxon Chronicle 1083), *bædon, ðus cweðende* “asked saying this” (The Gospel of Saint Matthew), *awrat Iohannes on ðere bec, ðus cweðende* “wrote Iohann on that book saying this” (Wulfstan); в тех примерах, где личный глагол и *ing*-форма семантически синонимичны: *hy ðeah forhogiende me forsawon* “they still neglecting me despised”; в тех случаях (достаточно многочисленных), когда финитным глаголом является одна из форм глагола *beon*: *he swiðe georne was þa broðor biddende* “he very earnestly was the brother asking” (Selection from Bede) [Соколова, 2018a].

Так как глагол *быть* обладает широкой и неопределенной семантикой, предикативный и семантический центры смещаются на *ing*-форму, которая обозначала основное действие, однако не самостоятельно, а в сочетании с финитной формой.

На самом деле, если посмотреть на примеры употребления личного глагола с *ing*-формой в современном английском языке, то в них мы можем заменить личный глагол на форму глагола *to be* с незначительным изменением смысла:

The table was still on fire, so I tried pouring water on it. — The table was still on fire, so I was pouring water on it “Стол был еще объят огнем, и я попытался залить его водой (заливал его водой)”.

I remember locking the door. — I was locking the door “Я помню, что запер (я запираю) дверь”.

She stopped smoking three years ago. — She was not smoking for three years “Она бросила курить три года назад (она не курит эти три года)”.

She keeps changing her mind about the wedding. — She was changing her mind about the wedding “Она постоянно меняет свое решение относительно свадьбы”.

В среднеанглийский период примеров употребления *ing*-формы после личных глаголов в тех контекстах, которые зафиксированы в древнеанглийских текстах, не отмечено. В ранненованглийских текстах примеры единичны и наблюдается смешение форм, например: *because I avoid to keep company with some travelers; nobody can deny them to be drawn from thence* [Locke, 1632—1704]; *which all will allow to be a great motive of trade in general* [Defoe, 1970].

И только в конце новованглийского периода мы наблюдаем широкое употребление *ing*-формы с личным глаголом: *we can understand bearing in mind; it is difficult to avoid believing; I allowed myself to speculate on; which nevertheless we generally admit to have arisen through ordinary generation* [Darwin, 1859].

Возможно, столь позднее появление регулярного противопоставления *ing*-формы и флективного инфинитива связано с расширением использования аналитических конструкций в языке в целом.

6. Заключение

Таким образом, анализ примеров показал, что *ing*-форма входит в состав аналитической формы глагола и выполняет не функцию дополнения, как утверждают некоторые исследователи [Иванова и др., 1981, с 85], а предикативную функцию, употребляясь в качестве основной части составного глагольного сказуемого. Следовательно, вывод об идентичности функции флективного инфинитива и *ing*-формы оказывается некорректным. Подводя итоги исследования, необходимо отметить, что с учетом предложенной трактовки выбор формы (флективный инфинитив или *ing*-форма) более не представляет сложностей.

Нерешенным остается вопрос, какое значение имеет аналитическая конструкция «личный глагол + *ing*-форма». Возможно, она выражает модальность. Ведь действительно ряд глаголов из списков тех, которые употребляются с *ing*-формой, выражают не действие, а отношение к действию: *enjoy*,

fancy, like, hate и др. К тому же сама модальность понимается весьма широко. «Выражая модальные значения, генетически связанные с категориями логической модальности, язык не только привносит дополнительные оттенки и нюансы в языковые выразители этих категорий, но, расширяя границы модальных знаний, создает новые формы, выражающие различные виды модальности, не зафиксированные в логике <...> Благодаря чрезвычайно широкому диапазону этой категории, модальность понимается и определяется учеными самым различным образом» [Алсынбаева, 2013, с. 182].

Литература

1. Алсынбаева Р. Г. Логическая и лингвистическая сущность категории модальности / Р. Г. Алсынбаева // Вестник Башкирского университета. — 2013. — Т. 18, № 1. — С. 181—184.
2. Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка / М. Я. Блох. — Москва : Высшая школа, 2000. — 383 с.
3. Вейхман Г. А. Новое в грамматике современного английского языка / Г. А. Вейхман. — Москва : Астрель, 2006. — 544 с.
4. Гухман М. М. Глагольные аналитические конструкции как особый тип сочетаний частичного и полного слова (на материале истории немецкого языка) // Вопросы грамматического строя / М. М. Гухман. — Москва : Академия наук СССР, 1955. — С. 322—362.
5. Иванова И. П. Теоретическая грамматика современного английского языка / И. П. Иванова, В. В. Бурлакова, Г. Г. Почепцов. — Москва : Высшая школа, 1981. — 285 с.
6. Смирницкий А. И. Аналитические формы / А. И. Смирницкий // Вопросы языкознания. — 1956. — № 2. — С. 41—52.
7. Соколова А. Ю. К вопросу об истории *-ing* формы в английском языке / А. Ю. Соколова // Гуманитарный вектор. — 2018. — Т. 13, № 1. — С. 18—24.
8. Соколова А. Ю. Нефинитная парадигма английского глагола : диахроническое исследование в проспективной грамматике / А. Ю. Соколова. — Ставрополь : Логос, 2018. — 165 с.
9. Соколова А. Ю. Об изменении функций нефинитных форм в истории английского языка / А. Ю. Соколова // Балтийский гуманитарный журнал. — 2016 — Т. 5, № 2 (15). — С. 88—92.
10. Солнцев В. М. Вариативность как общее свойство языковой системы / В. М. Солнцев // Вопросы языкознания. — 1984. — № 2. — С. 31—42.
11. British Council: Grammar and Vocabulary [Electronic resource]. — Access mode : <http://learnenglishteens.britishcouncil.org/grammar-vocabulary/grammar-vid-eos/verb-ing-or-verb-infinitive>.
12. Darwin Ch. On the origin of species by means of natural selection, or, the preservation of favoured races in the struggle for life / Ch. Darwin. — London : John Murray, 1859. — 558 p.

13. *Defoe D.* Giving Alms, No Charity : Reprint of 1704 edition / D. Defoe. — York-shire ; New York : S. R. Publishers ; Johnson Reprint Corp., 1970. — 44 p.
14. *English Forums: Grammar & Sentence Structure* [Electronic resource]. — Access mode : <https://www.englishforums.com/English/TryToDoAndTryDoing/hjbkr/post.htm>.
15. *Locke J.* An essay concerning human understanding / J. Locke. — Oxford : Clarendon Press, 1894. — 693 p.
16. *Swan M.* Practical English Usage / M. Swan. — Oxford : Oxford University Press, 2002. — 654 p.
17. *The Handbook of English Linguistics* / ed. By Bas Aarts ; April McMahon. — Oxford ; Malden : Blackwell Publishing Ltd., 2006. — 806 p.

On Functions of Non-Finite Forms in English Language

© Sokolova Alina Yuryevna (2018), orcid.org/0000-0001-5981-2386, SPIN-code 5761-8540, PhD in Philology, associate professor, Department of Foreign and Latin Languages, Tver State Medical University (Tver, Russia), alinasokolova.tver@yandex.ru.

The article considers syntactic functions and grammatical status of non-finite forms in the English language. The author notes that this is a field of grammar that presents challenges for both studying and learning. As the analysis showed, one of the most difficult and controversial issues is the opposition of *ing*-form and inflectional infinitive (infinitive with particle *to*). There are opinions that these two forms, which have universal functionality and valence in the history of the language, can have the same function of complement in modern English. The paper shows that the choice of form (inflectional infinitive or *ing*-form) in this case is a very difficult problem. The article analyzes such examples, provides the authors' views on their differences and offers the authors' possible explanation of this phenomenon. The novelty of this study is seen in the proof that the combination of the personal form of the verb with the *ing*-form means in general one action with some additional connotation. The author argues that this combination forms an analytical construction, the meaning of which is perceived as a whole. The presented results have practical application, namely, they allow to solve the problem of choice of *ing*-form or inflectional infinitive when used after a personal verb.

Key words: non-finite form; *ing*-form; infinitive; analytical construction; modality.

References

- Alsynbayeva, R. G. 2013. Logicheskaya i lingvisticheskaya sushchnost' kategorii modalnosti. *Vestnik Bashkirskogo universiteta*, 18/1: 181—184. (In Russ.).
- Bas Aarts, April McMahon (eds.). 2006. *The Handbook of English Linguistics*. Oxford; Malden: Blackwell Publishing Ltd.
- Blokh, M. Ya. 2000. *Teoreticheskaya grammatika angliyskogo yazyka*. Moskva: Vysshaya shkola. (In Russ.).
- British Council: *Grammar and Vocabulary*. Available at: <http://learnenglishteenso.org/grammar-vocabulary/grammar-videos/verb-ing-or-verb-infinitive>.

- Darwin, Ch. 1859. *On the origin of species by means of natural selection, or, the preservation of favoured races in the struggle for life*. London: John Murray.
- Defoe, D. 1970. *Giving Alms, No Charity: Reprint of 1704 edition*. Yorkshire; New York: S. R. Publishers; Johnson Reprint Corp.
- English Forums: Grammar & Sentence Structure*. Available at: <https://www.englishforums.com/English/TryToDoAndTryDoing/hjbkr/post.htm>.
- Gukhman, M. M. 1955. Glagolnyye analiticheskiye konstruktzii kak osobyi tip sochetaniy chastichnogo i polnogo slova (na materiale istorii nemetskogo yazyka). In: *Voprosy grammaticheskogo stroya*. Moskva: Akademiya nauk SSSR. (In Russ.).
- Ivanova, I. P., Burlakova, V. V., Pocheptsov, G. G. 1981. *Teoreticheskaya grammatika sovremennogo angliyskogo yazyka*. Moskva: Vysshaya shkola. (In Russ.).
- Locke, J. 1894. *An essay concerning human understanding*. Oxford: Clarendon Press.
- Smirnitkiy, A. I. 1956. Analiticheskie formy. *Voprosy yazykoznaniya*, 2: 41—52. (In Russ.).
- Sokolova, A. Yu. 2016. Ob izmenenii funktsiy nefinitnykh form v istorii angliyskogo yazyka. *Baltiyskiy gumanitarnyy zhurnal*, 5/2: 88—92.
- Sokolova, A. Yu. 2018. K voprosu ob istorii ing-formy v angliyskom yazyke. *Gumanitarnyy vector*, 13/1: 18—24. (In Russ.).
- Sokolova, A. Yu. 2018. *Nefinitnaya paradigma angliyskogo glagola: diakhronicheskoye issledovaniye v prospektivnoy grammatike*. Stavropol': Logos. (In Russ.).
- Solntsev, V. M. 1984. Variativnost' kak obshcheye svoystvo yazykovoy sistemy. *Voprosy yazykoznaniya*, 2: 31—42. (In Russ.).
- Swan, M. 2002. *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.
- Veykhman, G. A. 2006. *Novoye v grammatike sovremennogo angliyskogo yazyka*. Moskva: Astrel. (In Russ.).